

JUPITER

Für die frische Küche



System
JUPITER



System
Messerschmidt

- Ⓓ🇪 Gebrauchsanleitung Getreidemühle-Vorsatz (Stahlkegelmahlwerk)
- Ⓔ🇬 Operating Instructions Grain Mill Attachment (Steel Cone Grinder)
- Ⓕ🇫 Mode d'emploi de l'adaptateur moulin à céréales (meule conique en acier)
- Ⓙ🇮 Istruzioni per l'uso del macina cereali (mulino con macina in acciaio)
- Ⓝ🇱 Gebruikshandleiding opzetstuk graanmolen (stalen kegelmaalwerk)
- Ⓓ🇦 Brugsvejledning kornmølle-fortsats (stålkværn)
- Ⓢ🇍 Bruksanvisning sädeskvarn (konisk stålkvarn)
- Ⓝ🇴 Bruksanvisning for kornkvern-ekstrautstyr (kjegleformet stålkvern)

Gebrauchsanleitung Getreidemühle-Vorsatz (Stahlkegelmahlwerk)

DE Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen JUPITER-Küchengeräts. Sie haben sich für ein hochwertiges und modernes Küchengerät entschieden. Weitere Informationen zu diesem und zu weiteren Produkten finden Sie im Internet auf www.jupiter-gmbh.de.

Dieser Vorsatz für den Systemantrieb ist zum aroma- und vitalstoffschonenden Mahlen von Vollkornmehl bzw. Vollkornschrot aus trockenem, spelzenfreiem Getreide wie z. B. Buchweizen, Dinkel, Emmer (Zweikorn), Gerste, Grünkern, Hafer, Hirse, Reis, Roggen, Weizen usw. sowie getrocknete Gewürze, Kräuter, Pilze und Ölsaaten wie z. B. Leinsamen, Sesam, Mohn und Soja in haushaltsüblichen Mengen im Haushalt oder in haushaltsähnlichen, **nichtgewerblichen** Anwendungen bestimmt.

Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterküchen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen. Verwenden Sie das Gerät nur für haushaltsübliche Verarbeitungsmengen und -zeiten. Das Gerät ist wartungsfrei.

Diese Gebrauchsanleitung ist nur zusammen mit der Gebrauchsanleitung des zugehörigen Systemantriebs gültig.

Vorsatz	Größe	Zugehöriger Systemantrieb
862 750	5	862 1XX
862 800		
476 750		KitchenAid Artisan 4.8l + 6.9l
476 800		
462 750		Kenwood A900 Chef, Major
462 800		

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts beide Gebrauchsanleitungen und besonders die Sicherheitshinweise aufmerksam.

Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig und immer mit dem Gerät auf.



Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit

⚠ VORSICHT Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!

- Nicht bei laufendem Motor in den Vorsatz greifen.
- Der Getreidemühle-Vorsatz darf nur komplett montiert, mit aufgestecktem Einfülltrichter **A**, betrieben werden.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Auch nicht zum Spielen.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den JUPITER-Kundendienst ausgeführt werden.

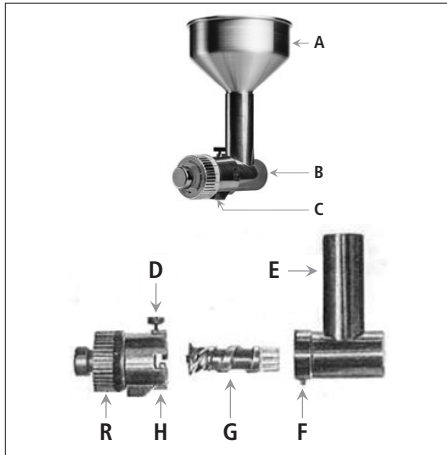
Lieferumfang

- Einfülltrichter **A**
- Mahlwerk **B** (komplett montiert) mit Mehlauslauf **C**
- Gebrauchsanleitung

**System JUPITER
(mit Metallgehäuse)
siehe Seite 3 und Seite 5**

**System Messerschmidt
(mit Kunststoffgehäuse)
siehe Seite 4 und Seite 5**

System JUPITER



Einstellen des Mahlgrads

- Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad während dem Mahlvorgang mit dem Rändelknopf **R** ein.

GROB 4 ... 1 FEIN

WICHTIG:

- Vor und nach dem Gebrauch immer eine grobe Einstellung wählen.
- Betätigen Sie den Rändelknopf **R** nicht mit Gewalt.
- Wählen Sie den feinsten Mahlgrad nur für Weizen.
- Vermeiden Sie eine extreme Feineinstellung.

Demontage vor der ersten Inbetriebnahme

- Demontieren Sie das Mahlwerk vor der ersten Inbetriebnahme zum Reinigen (siehe Abschnitt **Reinigung**).

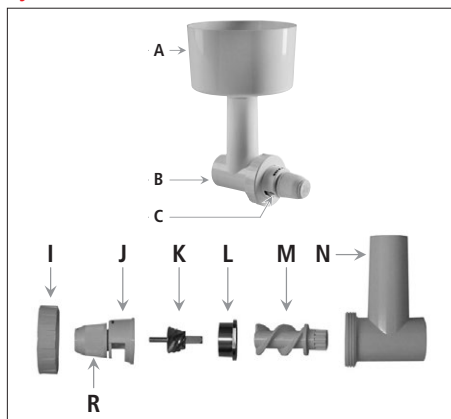
- 1 Lösen Sie die Rändelschraube **D**.
- 2 Drehen Sie die Einstelleinheit **H** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn und ziehen Sie sie von den Verriegelungsnasen **F** des Gehäuses **E** ab.
- 3 Entnehmen Sie die Mahlkegelschnecke **G** aus dem Gehäuse **E**.

Montage/Demontage

- 1 Schieben Sie die Mahlkegelschnecke **G**, mit der Kunststoffkupplung voran, bis zum Anschlag in das Gehäuse **E**.
 - 2 Schieben Sie die Einstelleinheit **H** - Rändelschraube **D** nach oben - auf die Verriegelungsnasen **F** des Gehäuses **E** und drehen Sie sie bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.
 - 3 Ziehen Sie die Rändelschraube **D** leicht an.
 - 4 Stecken Sie den Einfülltrichter **A** auf.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Gebrauchsanleitung Getreidemühle-Vorsatz (Stahlkegelmahlwerk)

System Messerschmidt



Einstellen des Mahlgrads

- Stellen Sie den gewünschten Mahlgrad während dem Mahlvorgang mit dem Rändelknopf **R** ein.

Feiner  Gröber

WICHTIG:

- Die Vierkantaufnahme der Schnecke muss vollständig frei von Rückständen sein. Ansonsten ist eine Feineinstellung des Mahlgrads nicht möglich.
- Vor und nach dem Gebrauch immer eine grobe Einstellung wählen.
- Betätigen Sie den Rändelknopf **R** nicht mit Gewalt.
- Wählen Sie den feinsten Mahlgrad nur für Weizen.
- Vermeiden Sie eine extreme Feineinstellung.

Demontage vor der ersten Inbetriebnahme

- Demontieren Sie das Mahlwerk vor der ersten Inbetriebnahme zum Reinigen (siehe Abschnitt **Reinigung**).

- 1 Schrauben Sie den Verschlussring **I** gegen den Uhrzeigersinn vom Gehäuse **N** ab.
- 2 Nehmen Sie die Einstelleinheit **J** ab.
- 3 Entnehmen Sie Mahlkegel **K**, Mahlring **L** und Schnecke **M** aus dem Gehäuse **N**.

Montage/Demontage

- 1 Schieben Sie die Schnecke **M**, mit der Kunststoffkuppelung voran, bis zum Anschlag in das Gehäuse **N**.
 - 2 Setzen Sie den Mahlring **L** in das Gehäuse **N** ein.
Wichtig: Beachten Sie die abgeflachten Seiten des Mahlring. Der Mahlring muss sich genau in die Aussparung des Gehäuses einfügen.
 - 3 Setzen Sie den Mahlkegel **K** auf den Mahlring **L**.
Wichtig: Die Vierkantwelle des Mahlkegels muss in der Schnecke sitzen. Die Vierkantaufnahme der Schnecke muss vollständig frei von Rückständen sein.
 - 4 Setzen Sie die Einstelleinheit **J** auf das Gehäuse **N**.
Wichtig: Die Nut der Einstelleinheit muss nach unten zeigen und auf der Nase des Gehäuses sitzen. Der Mehlauslauf zeigt dabei nach unten.
 - 5 Schrauben Sie den Verschlussring **I** im Uhrzeigersinn auf das Gehäuse **N** auf.
 - 6 Stecken Sie den Einfülltrichter **A** auf.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

System JUPITER und System Messerschmidt

Vorsatz aufsetzen/abnehmen

Siehe Gebrauchsanleitung **Systemantrieb**.

Getreide mahlen

⚠ VORSICHT Verletzungsgefahr durch rotierende Teile!

- Nicht bei laufendem Motor in den Vorsatz greifen.
- Der Getreidemühle-Vorsatz darf nur komplett montiert, mit aufgestecktem Einfülltrichter **A**, betrieben werden.

HINWEIS Beschädigung durch ungeeignetes Mahlgut!

- **Das Mahlen von Mais zerstört das Mahlwerk!**
- Mahlen Sie Ölsaaten nur bei mittlerer Einstellung. Das Mahlwerk kann sonst verkleben.

HINWEIS Beschädigung durch Leerlauf!

Lassen Sie den Getreidemühle-Vorsatz ohne eingefülltes Mahlgut nur kurzzeitig laufen. Längerer Leerlauf kann zu erhöhtem Verschleiß führen.

WICHTIG:

- Verarbeiten Sie nur trockenes und gereinigtes Getreide. Feuchtes Getreide verstopft das Mahlwerk!
- Mahlen Sie beim ersten Gebrauch ca. 50 g Getreide bei mittlerer Einstellung. Das Mehl nicht weiter verwenden.
- Mahlen Sie den Getreidemühle-Vorsatz immer leer bzw. entleeren Sie ihn nach dem Gebrauch vollständig.
- Stellen Sie einen Behälter unter den Mehlauslauf.
- Bedienung des Systemantriebs siehe Gebrauchsanleitung **Systemantrieb**.
- Füllen Sie das zu verarbeitende Getreide portionsweise in den Einfülltrichter des Vorsatzes ein.

Reinigung

HINWEIS Beschädigung durch Spülmaschine!

Vorsätze sind nicht spülmaschinengeeignet.

- Nehmen Sie den Vorsatz vor dem Reinigen vom Systemantrieb ab.
- Demontieren Sie den Getreidemühle-Vorsatz.
- Reinigen Sie Kunststoffteile nur mit lauwarmem Wasser und Spülmittel.
- Reinigen Sie das Mahlwerk **B** innen und außen nur mit einem trockenen, harten Pinsel oder einer Bürste.
- Nach dem Mahlen von Ölsaaten mit trockenem Getreide nachmahlen und anschließend mit Pinsel oder Bürste reinigen.

INFO: Das Mahlwerk muss nicht nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch reinigt es sich durch den Mahlvorgang selbst. Die Reinigung sollte in regelmäßigen Abständen und nach längerem Nichtgebrauch erfolgen.

Getreidelagerung

Lagern Sie das Getreide in einem Jutesäckchen oder in einem offenen Karton an einem trockenen Ort. Alternativ können Sie das Getreide auch in der Tiefkühltruhe, in einem geeigneten Gefäß oder Beutel, aufbewahren.

Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung, trocken, staubfrei, kühl und für Kinder unzugänglich auf.

Operating Instructions Grain Mill Attachment (Steel Cone Grinder)

EN Congratulations on the purchase of your new JUPITER kitchen appliance. You have chosen a high-quality, modern appliance. Further information on this and other products is available on our website at www.jupiter-gmbh.de.

This attachment for the drive unit is designed to mill wholegrain flour and wholegrain course meal, in a manner that protects the flavour and the nutrients, from dry, husked grains, including buckwheat, spelt, emmer wheat, barley, unripe spelt grain, oats, millet, rice, rye, wheat etc. as well as dried spices, herbs, mushrooms and oilseeds, e.g. linseeds, sesame seeds, poppy seeds and soya, in normal domestic quantities in a domestic environment or in domestic-like, **non-commercial** applications.

Domestic-like applications include, for example, use in staff break rooms in shops, offices, agricultural and other commercial businesses, small hotels and similar residential facilities. Only use the appliance for normal domestic processing quantities and periods of time. The appliance is maintenance-free.

These operating instructions are only valid when used in conjunction with the operating instructions of the associated drive unit.

Attachment	Size	Associated drive unit
862 750	5	862 1XX
862 800		
476 750		KitchenAid Artisan 4.8l + 6.9l
476 800		
462 750		Kenwood A900 Chef, Major
462 800		

Please read the operating instructions and, in particular, the safety notes, before using the appliance for the first time.

Keep the operating instructions safe and always store them with the appliance.

Important safety notes

CAUTION Rotating parts can cause injury!

- Never put your hand into the attachment when the motor is running.
- The grain mill attachment may only be operated when it is completely assembled, with the filling hopper **A** attached.
- Children should not use the appliance. They should not play with it either.
- This appliance may be used by persons with physical, sensory or mental disabilities, or by those who lack experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the dangers involved.
- The appliance may only be repaired by JUPITER customer service.

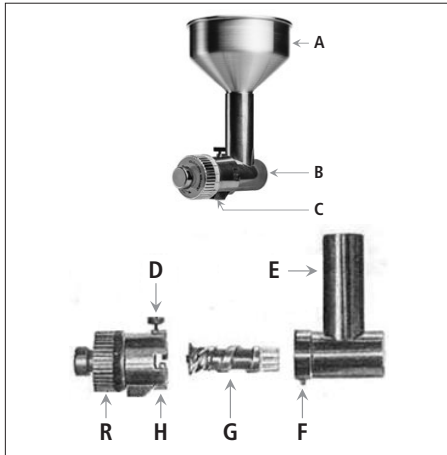
Scope of delivery

- Filling hopper **A**
- Milling head **B** (completely assembled) with flour outlet **C**
- Operating instructions

**JUPITER system
(with metal housing)
see page 7 and page 9**

**Messerschmidt system
(with plastic housing)
see page 8 and page 9**

JUPITER system



Setting the milling grade

- Set the desired milling grade during the milling process using the knurled knob **R**.

COARSE 4 ... 1 FINE

IMPORTANT:

- Always select a coarse setting before and after use.
- Do not use force when turning the knurled knob **R**.
- Use the finest milling grade for wheat only.
- Avoid an extremely fine setting.

Disassembly before first use

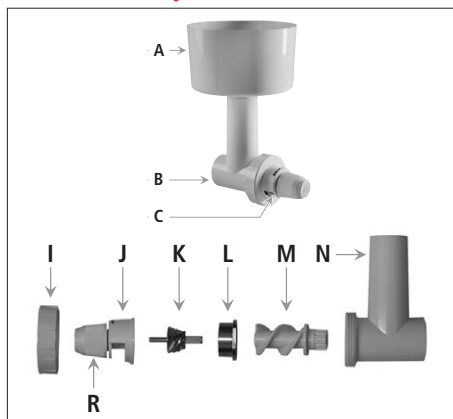
- Disassemble the milling head before first use for cleaning (see section **Cleaning**).
- Loosen the knurled screw **D**.
 - Turn the setting unit **H** clockwise to the end stop and pull it from the locking lugs **F** of the housing **E**.
 - Remove the grinding cone screw **G** from the housing **E**.

Assembly/disassembly

- Push the grinding cone screw **G**, leading with the plastic connector, into the housing **E** until it reaches the end stop.
 - Push the setting unit **H** - knurled screw **D** upward - onto the locking lugs **F** of the housing **E** and turn it counter-clockwise until it reaches the end stop.
 - Gently tighten the knurled screw **D**.
 - Attach the filling hopper **A**.
- It can be disassembled using the same steps in reverse order.

Operating Instructions Grain Mill Attachment (Steel Cone Grinder)

Messerschmidt system



Setting the milling grade

- Set the desired milling grade during the milling process using the knurled knob **R**.

Finer



Coarser

IMPORTANT:

- The square mounting of the screw must be completely free of residue. Otherwise, it is not possible to set the milling grade to fine.
- Always select a coarse setting before and after use.
- Do not use force when turning the knurled knob **R**.
- Use the finest milling grade for wheat only.
- Avoid an extremely fine setting.

Disassembly before first use

- Disassemble the milling head before first use for cleaning (see section **Cleaning**).

- 1 Unscrew the sealing ring **I** counter-clockwise from the housing **N**.
- 2 Remove the setting unit **J**.
- 3 Remove the grinding cone **K**, grinding ring **L** and screw **M** from the housing **N**.

Assembly/disassembly

- 1 Push the screw **M**, leading with the plastic connector, into the housing **N** until it reaches the end stop.
 - 2 Insert the grinding ring **L** into the housing **N**.
Important: Note the flattened side of the grinding ring. The grinding ring must fit precisely into the recess on the housing.
 - 3 Place the grinding cone **K** on the grinding ring **L**.
Important: The square shaft of the grinding cone must sit in the screw. The square mounting of the screw must be completely free of residue.
 - 4 Place the setting unit **J** on the housing **N**.
Important: The notch of the setting unit must point downwards and sit over the small raised area in the housing. The flour outlet will then point downwards.
 - 5 Screw the sealing ring **I** clockwise onto the housing **N**.
 - 6 Attach the filling hopper **A**.
- It can be disassembled using the same steps in reverse order.

JUPITER system and Messerschmidt system

Mounting/removing the attachment

See operating instructions for the **Drive Unit**.

Milling grain

⚠ CAUTION Rotating parts can cause injury!

- Never put your hand into the attachment when the motor is running.
- The grain mill attachment may only be operated when it is completely assembled, with the filling hopper **A** attached.

NOTE Damage as a result of using grains that are unsuitable for milling!

- **Grinding corn will destroy the milling head.**
- Only grind oilseeds on a medium setting. Otherwise the milling head can become clogged.

NOTE Running the mill while empty can cause damage!

Do not allow the grain mill attachment to run for more than a few moments when empty. Leaving it run while empty for any longer can lead to increased wear.

IMPORTANT:

- Only process dry and cleaned grains. Moist grains will clog the milling head!
- On first use, grind approx. 50 g of grain on a medium setting. Do not use the flour produced.
- Always let the grain mill attachment run until it is empty, or empty it completely after use.
- Place a container under the flour outlet.
- To operate the drive unit, see the operating instructions for the **Drive Unit**.
- Insert the grains to be processed into the filling hopper of the attachment in portions.

Cleaning

NOTE Dishwasher can cause damage!

Attachments are not dishwasher-safe.

- Remove the attachment from the drive unit before cleaning.
- Disassemble the grain mill attachment.
- Only clean the plastic parts using lukewarm water and washing-up liquid.
- Clean the milling head **B** inside and outside with only a dry, hard brush or a scrubber.
- After milling oilseeds, grind some dry grain and then clean with a brush or a scrubber.

INFO: The milling head need not be cleaned after each use. When used as intended, it is cleaned by the milling process itself. However, it should be cleaned at regular intervals and after a prolonged period of storage.

Storing grains

Store the grains in a jute sack or in an open cardboard box in a dry place. Alternatively, you can also store the grains in the deep freezer, in a suitable container or bag.

Storage

Store the appliance in its original packaging, in a dry, dust-free and cool place that is out of reach of children.

Mode d'emploi de l'adaptateur moulin à céréales (meule conique en acier)

FR Félicitations pour votre achat de ce nouvel appareil ménager JUPITER. Avec lui, vous avez choisi un appareil de qualité et moderne. Vous trouverez plus d'informations à son sujet et sur nos autres produits sur Internet à l'adresse www.jupiter-gmbh.de.

Cet adaptateur pour le bloc moteur est conçu pour moulinier des céréales sèches non vêtues telles que sarrasin, épeautre, amidonnier, orge, épeautre vert séché, avoine, millet, riz, seigle, blé, etc. ainsi que des épices, herbes aromatiques, champignons ou graines oléagineuses séchés tels que graines de lin, sésame, pavot et soja afin d'obtenir une farine complète ou farine de gruaux complets préservant tous les arômes et nutriments en quantités usuelles d'un usage privé ou d'applications similaires, **autres que professionnelles**.

Les applications d'un usage privé incluent par exemple une utilisation dans les cuisines des employés de boutiques, bureaux, exploitations agricoles et autres lieux de travail, les petits hôtels et infrastructures similaires. N'utilisez cet appareil que pour des quantités et des durées usuelles d'un usage privé. L'appareil est sans entretien.

Ce mode d'emploi n'a de valeur que conjointement au mode d'emploi du bloc moteur qui lui correspond.

Adaptateur	Taille	Bloc moteur correspondant
862 750	5	862 1XX
862 800		
476 750		KitchenAid Artisan 4.8l + 6.9l
476 800		
462 750		Kenwood A900 Chef, Major
462 800		

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, lisez les deux modes d'emploi ainsi que les consignes de sécurité avec attention.

Conservez le mode d'emploi avec soin et toujours avec l'appareil.

Instructions importantes pour votre sécurité

ATTENTION Risque de blessures sur les pièces en rotation !

- Ne saisissez pas l'adaptateur quand le moteur est en marche.
- Ne faites fonctionner l'adaptateur moulin à céréales que lorsque celui-ci est monté entièrement et doté de l'entonnoir **A**.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Même pour jouer.
- Cet appareil ne peut être utilisé par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales déficientes, ou manquant d'expérience et/ou de connaissance que sous surveillance ou après avoir reçu les instructions nécessaires sur l'appareil et compris les risques potentiels de son utilisation.
- Seul le service après-vente de JUPITER est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil.

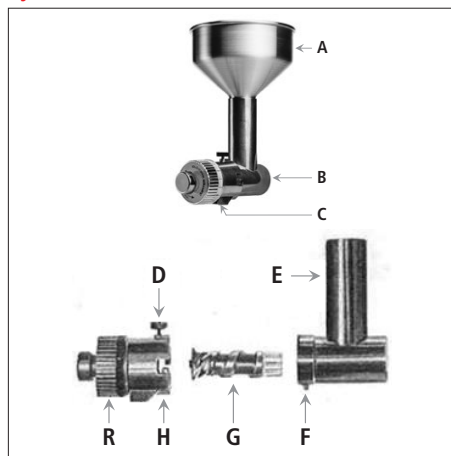
Éléments fournis

- Entonnoir **A**
- Meule **B** (entièrement montée) avec sortie farine **C**
- Mode d'emploi

Système JUPITER
(avec boîtier en métal)
voir page 11 et page 13

Système Messerschmidt
(avec boîtier en plastique)
voir page 12 et page 13

Système JUPITER



Réglage de la finesse de mouture

- Réglez la finesse de mouture souhaitée pendant le processus de broyage à l'aide de la molette **R**.

GROSSIER 4 ... 1 FIN

IMPORTANT :

- Avant et après utilisation, sélectionnez toujours un réglage grossier.
- Ne forcez pas sur la molette **R**.
- Ne choisissez la mouture la plus fine que pour le blé.
- Évitez un réglage trop fin de la mouture.

Démontage avant la première mise en service

- Avant la première mise en service, démontez la meule pour la nettoyer (voir section **Nettoyage**).

- 1 Dévissez la vis à tête moletée **D**.
- 2 Tournez (dans le sens des aiguilles d'une montre) l'unité de réglage **H** jusqu'en butée et retirez-la des pattes de verrouillage **F** du boîtier **E**.
- 3 Sortez la vis sans fin du cône de broyage **G** hors du boîtier **E**.

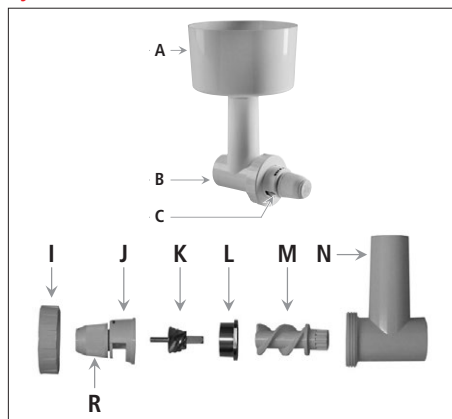
Montage / Démontage

- 1 Poussez jusqu'en butée la vis sans fin du cône de broyage **G** – en plaçant le couplage en plastique en premier – dans le boîtier **E**.
- 2 Repoussez l'unité de réglage **H** – vis à tête moletée **D** orientée vers le haut – sur les pattes de verrouillage **F** du boîtier **E** et tournez-la (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) jusqu'en butée.
- 3 Serrez légèrement la vis à tête moletée **D**.
- 4 Installez l'entonnoir **A**.

- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

Mode d'emploi de l'adaptateur moulin à céréales (meule conique en acier)

Système Messerschmidt



Réglage de la finesse de mouture

- Réglez la finesse de mouture souhaitée pendant le processus de broyage à l'aide de la molette **R**.

Plus fin  Plus grossier

IMPORTANT :

- Le logement à quatre pans de la vis sans fin doit être absolument exempt de résidus. Dans le cas contraire un réglage fin de la mouture n'est pas possible.
- Avant et après utilisation, sélectionnez toujours un réglage grossier.
- Ne forcez pas sur la molette **R**.
- Ne choisissez la mouture la plus fine que pour le blé.
- Évitez un réglage trop fin de la mouture.

Démontage avant la première mise en service

- Avant la première mise en service, démontez la meule pour la nettoyer (voir section **Nettoyage**).

- 1 Dévissez (dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) la bague de verrouillage **I** du boîtier **N**.
- 2 Retirez l'unité de réglage **J**.
- 3 Retirez le cône de broyage **K**, la bague de broyage **L** et la vis sans fin **M** du boîtier **N**.

Montage / Démontage

- 1 Poussez jusqu'en butée la vis sans fin **M** – en plaçant le couplage en plastique en premier – dans le boîtier **N**.
- 2 Insérez la bague de broyage **L** dans le boîtier **N**.
Important : respectez les faces plates de la bague de broyage. La bague de broyage doit s'introduire avec précision dans l'encoche du boîtier.
- 3 Posez le cône de broyage **K** sur la bague de broyage **L**.
Important : l'arbre carré du cône de broyage doit se loger dans la vis sans fin. Le logement à quatre pans de la vis sans fin doit être absolument exempt de résidus.
- 4 Posez l'unité de réglage **J** sur le boîtier **N**.
Important : la rainure de l'unité de réglage doit être orientée vers le bas et posée sur le « nez » du boîtier. La sortie farine est orientée vers le bas.
- 5 Vissez (dans le sens des aiguilles d'une montre) la bague de verrouillage **I** sur le boîtier **N**.
- 6 Installez l'entonnoir **A**.

- Le démontage s'effectue dans l'ordre inverse.

Système JUPITER et système Messerschmidt

Mise en place/Retrait d'un adaptateur

Reportez-vous au mode d'emploi **Bloc moteur**.

Mouture des céréales

⚠ ATTENTION **Risque de blessures sur les pièces en rotation !**

- Ne saisissez pas l'adaptateur quand le moteur est en marche.
- Ne faites fonctionner l'adaptateur moulin à céréales que lorsque celui-ci est monté entièrement et doté de l'entonnoir **A**.

NOTE **Détérioration en cas de produit à moudre inapproprié !**

- **Le fait de moudre du maïs détruira la meule !**
- Broyez les graines oléagineuses uniquement avec un réglage moyen. Avec un réglage plus fin la meule risque de coller.

NOTE **Détérioration en cas de marche à vide !**

Ne laissez l'adaptateur moulin à céréales fonctionner que très peu de temps sans céréales à moudre. Une marche à vide prolongée peut accroître l'usure.

IMPORTANT :

- Traitez uniquement des céréales propres et sèches. Les céréales humides bouchent la meule !
- Lors de la première utilisation, broyez env. 50 g de céréales avec un réglage moyen. N'utilisez pas cette farine.
- Traitez toujours toute la quantité de céréales insérée dans l'adaptateur ou videz-le après utilisation.
- Placez un récipient sous la sortie farine.
- Pour l'utilisation du bloc moteur, reportez-vous au mode d'emploi **Bloc moteur**.
- Placez les céréales à travailler portion par portion dans l'entonnoir de l'adaptateur.

Nettoyage

NOTE **Détérioration due à un passage au lave-vaisselle !**

Les adaptateurs ne sont pas adaptés au lave-vaisselle.

- Retirez l'adaptateur du bloc moteur avant de le nettoyer.
- Démontez l'adaptateur moulin à céréales.
- Nettoyez les parties en plastique à l'eau chaude et au produit nettoyant.
- Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de la meule **B** uniquement avec un pinceau dur sec ou une brosse.
- Après le broyage de graines oléagineuses, procédez au broyage de céréales sèches puis nettoyez avec un pinceau ou une brosse.

INFO : il n'est pas nécessaire de nettoyer la meule après chaque utilisation. En cas d'utilisation conforme, elle se nettoie automatiquement lors de la mouture. Elle doit être nettoyée à intervalles réguliers et après une immobilisation prolongée.

Stockage des céréales

Stockez les céréales dans des sacs de jute ou dans un carton ouvert dans un endroit sec. Vous pouvez également conserver les céréales au congélateur dans un récipient ou un sachet approprié.

Remisage

Conservez l'appareil dans son emballage d'origine au sec, à l'abri de la poussière, au frais et hors d'atteinte des enfants.

Istruzioni per l'uso del macina cereali (mulino con macina in acciaio)

IT Congratulazioni! Con l'acquisto del vostro nuovo apparecchio da cucina JUPITER avete scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Per maggiori informazioni su questo e altri prodotti visitate il sito www.jupiter-gmbh.de.

Questo accessorio per il blocco motore serve a macinare delicatamente farina integrale o faricello conservando gli aromi e le sostanze vitali di cereali asciutti e privi di pula come ad es. grano saraceno, spelta, farro (dicocco), orzo, farro verde, avena, miglio, riso, segala, frumento, ecc. nonché erbe aromatiche, spezie, funghi e semi oleosi secchi (come semi di lino, sesamo, semi di papavero e soia) in quantità per l'uso domestico o per usi simili a quelli domestici e **non per usi commerciali**.

Gli usi simili a quelli domestici comprendono ad esempio cucine per collaboratori di piccoli studi, negozi, uffici, aziende agricole o altro tipo di aziende artigianali, nonché per l'utilizzo da parte di ospiti in piccoli alberghi e simili configurazioni residenziali. Utilizzare l'apparecchio solo per quantità e tempi di lavorazione tipici per l'uso domestico. L'apparecchio non richiede manutenzione.

Le presenti istruzioni valgono solo insieme alle istruzioni per l'uso del blocco motore corrispondente.

Accessorio	Misura	Blocco motore corrispondente
862 750	5	862 1XX
862 800		
476 750		KitchenAid Artisan 4.8l + 6.9l
476 800		
462 750		Kenwood A900 Chef, Major
462 800		

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere con attenzione ambedue le istruzioni per l'uso, in particolare la parte dedicata alle prescrizioni per la sicurezza.

Conservare con cura le istruzioni per l'uso, sempre insieme all'apparecchio.



Informazioni importanti per la vostra sicurezza

ATTENZIONE Pericolo di ferimenti dato da organi rotanti!

- Non introdurre le mani nell'accessorio con il motore in funzione.
- Il macina cereali può essere messo in funzione solo quando è completamente montato, con l'imboccatura **A** inserita.
- I bambini non possono utilizzare l'apparecchio. Neanche per gioco.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità mentali, sensoriali e fisiche e da persone con insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se vengono sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi.
- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza JUPITER.

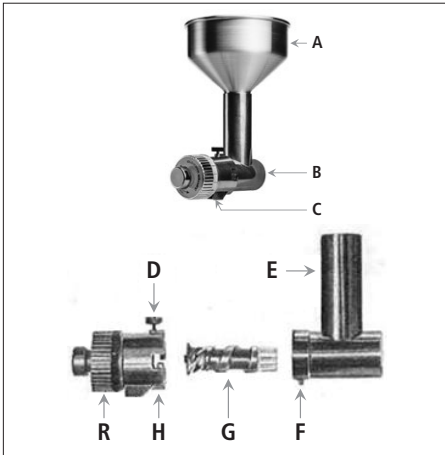
Dotazione

- Imboccatura **A**
- Meccanismo di macinazione **B** (montato completamente) con uscita della farina **C**
- Istruzioni per l'uso

Sistema JUPITER
(con corpo in metallo)
vedere pagina 15 e pagina 17

Sistema Messerschmidt
(con corpo in materiale plastico)
vedere pagina 16 e pagina 17

Sistema JUPITER



Regolare il grado di macinazione

- Per impostare il grado di macinazione desiderato durante la macinazione, utilizzare la manopola zigrinata **R**.

GROSSO 4  ...  1 FINE

IMPORTANTE:

- Selezionare sempre un'impostazione grossa prima e dopo l'uso.
- Ruotare la manopola zigrinata **R** con delicatezza.
- Scegliere il grado di macinazione più fine solo per il frumento.
- Evitare una regolazione superfine.

Smontaggio prima della prima messa in esercizio

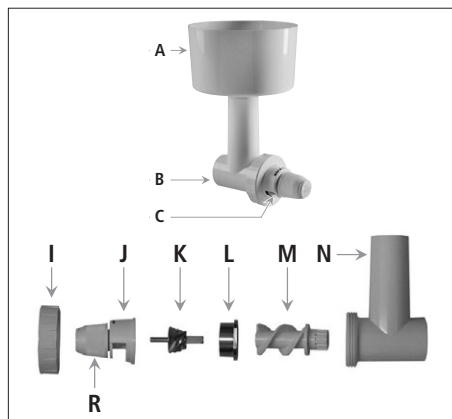
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio nuovo, smontare il meccanismo di macinazione per pulirlo (vedi paragrafo **Pulizia**).
- 1 Allentare la vite a testa zigrinata **D**.
 - 2 Ruotare in senso orario l'unità di regolazione **H** fino all'arresto e rimuoverla dai naselli di bloccaggio **F** del corpo **E**.
 - 3 Rimuovere la vite del cono di macinazione **G** dal corpo **E**.

Montaggio/Smontaggio

- 1 Infilare la vite del cono di macinazione **G** nel corpo **E**, fino alla battuta, con il giunto di plastica in avanti.
 - 2 Spingere verso l'alto l'unità di regolazione **H** - la vite a testa zigrinata **D** - sui naselli di bloccaggio **F** del corpo **E** e ruotare in senso antiorario fino all'arresto.
 - 3 Serrare leggermente la vite a testa zigrinata **D**.
 - 4 Inserire l'imboccatura **A**.
- Per lo smontaggio procedere in ordine inverso.

Istruzioni per l'uso del macina cereali (mulino con macina in acciaio)

Sistema Messerschmidt



Regolare il grado di macinazione

- Per impostare il grado di macinazione desiderato durante la macinazione, utilizzare la manopola zigrinata **R**.

Più fine  ...  Più grossolano

IMPORTANTE:

- L'alloggiamento quadrato della vite deve essere completamente privo di residui. In caso contrario, non è possibile regolare con precisione il grado di macinazione.
- Selezionare sempre un'impostazione grossa prima e dopo l'uso.
- Ruotare la manopola zigrinata **R** con delicatezza.
- Scegliere il grado di macinazione più fine solo per il frumento.
- Evitare una regolazione superfine.

Smontaggio prima della prima messa in esercizio

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio nuovo, smontare il meccanismo di macinazione per pulirlo (vedi paragrafo **Pulizia**).

- 1 Svitare la ghiera **I** dal corpo **N** ruotando in senso antiorario.
- 2 Rimuovere l'unità di regolazione **J**.
- 3 Rimuovere il cono di macinazione **K**, l'anello di macinazione **L** e la vite **M** dal corpo **N**.

Montaggio/Smontaggio

- 1 Infilare la vite **M** nel corpo **N**, fino alla battuta, con il giunto di plastica in avanti.
- 2 Inserire l'anello di macinazione **L** nel corpo **N**.
Importante: fare attenzione al lato ribassato dell'anello di macinazione. L'anello di macinazione deve inserirsi con precisione nella cavità del corpo.
- 3 Posizionare il cono di macinazione **K** sull'anello di macinazione **L**.
Importante: il giunto quadrato del cono di macinazione deve essere posizionato nella vite. L'alloggiamento quadrato della vite deve essere completamente privo di residui.
- 4 Collocare l'unità di regolazione **J** sul corpo **N**.
Importante: la scanalatura dell'unità di regolazione deve essere rivolta verso il basso e appoggiare sul naso del corpo. L'uscita della farina è rivolta verso il basso.
- 5 Avvitare la ghiera **I** sul corpo **N** ruotando in senso orario.
- 6 Inserire l'imboccatura **A**.

- Per lo smontaggio procedere in ordine inverso.

Sistema JUPITER e Sistema Messerschmidt

Montare/rimuovere l'accessorio

Vedi le istruzioni per l'uso del **blocco motore**.

Macinare i cereali

⚠ ATTENZIONE Pericolo di ferimenti dato da organi rotanti!

- Non introdurre le mani nell'accessorio con il motore in funzione.
- Il macina cereali può essere messo in funzione solo quando è completamente montato, con l'imboccatura **A** inserita.

NOTA Danni provocati da prodotti da macinare non idonei!

- La macinazione del grano turco distrugge il meccanismo di macinazione!
- Per macinare i semi oleosi utilizzare solo un'impostazione intermedia per evitare che il meccanismo di macinazione si incolli.

NOTA Danni provocati dal funzionamento a vuoto!

Quando il macina cereali è senza prodotto da macinare, farlo funzionare solo brevemente. Il funzionamento a vuoto prolungato può provocare un'elevata usura.

IMPORTANTE:

- Macinare solo cereali asciutti e puliti. I cereali umidi intasano il meccanismo di macinazione!
- Durante il primo utilizzo, macinare ca. 50 g di cereali con un'impostazione intermedia. Non utilizzare questa farina.
- Dopo l'uso, continuare a macinare finché il macina cereali è completamente vuoto.
- Mettere un contenitore sotto l'uscita della farina.
- Per l'uso del blocco motore consultare le istruzioni del **Blocco motore**.
- Inserire i cereali da macinare, in porzioni, nell'imboccatura dell'accessorio.

Pulizia

NOTA Danni provocati dalla lavastoviglie!

Gli accessori non sono idonei al lavaggio in lavastoviglie.

- Prima della pulizia, rimuovere l'accessorio dal blocco motore.
- Smontare il macina cereali.
- Lavare i componenti in materiale plastico solo con acqua tiepida e detersivo per piatti.
- Pulire il meccanismo di macinazione **B** all'interno e all'esterno solo con un pennello duro e asciutto o con una spazzola.
- Dopo aver macinato semi oleosi, macinare cereali secchi e quindi pulire con un pennello o una spazzola.

INFORMAZIONE: non occorre pulire il meccanismo di macinazione dopo ogni impiego. Con un uso corretto, il meccanismo si pulisce da solo durante la macinazione. La pulizia va effettuata ad intervalli regolari e quando non è stata utilizzata per un lungo periodo.

Conservare i cereali

Riporre i cereali in un sacchettino di iuta o in un cartone aperto e conservarli in un luogo asciutto. In alternativa, i cereali possono essere conservati anche nel freezer, in contenitori o sacchetti idonei.

Conservazione

Conservare l'apparecchio nella confezione originale in un ambiente asciutto, privo di polvere, fresco e fuori dalla portata dei bambini.

Gebruikshandleiding opzetstuk graanmolen (stalen kegelmaalwerk)

NL Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw nieuwe JUPITER-keukenapparaat. U hebt gekozen voor een hoogwaardig en modern keukenapparaat. Meer informatie over dit product en andere producten is te vinden op internet: www.jupiter-gmbh.de.

Dit opzetstuk voor de systeemaandrijving is bedoeld voor het malen met behoud van smaak- en voedingsstoffen van volkorenmeel of ongepelde graankorrels van droog graan zonder kaf, zoals boekweit, spelt, emmer (tweekoorn), gerst, groene spelt, haver, gierst, rijst, rogge, tarwe etc., evenals gedroogde specerijen, kruiden, paddenstoelen en oliehoudende zaden zoals lijnzaad, sesam, maanzaad en soja en voor huishoudelijk gebruik of op huishoudens gelijkende, **niet bedrijfsmatige** toepassingen.

Op huishoudens gelijkende toepassingen zijn bijvoorbeeld het gebruik in keukens voor medewerkers in winkels, kantoren, agrarische en andere commerciële bedrijven, kleine hotels en vergelijkbare woonomgevingen. Gebruik dit apparaat alleen voor huishoudelijke verwerkingshoeveelheden met een overeenkomstige gebruiksduur. Het apparaat is onderhoudsvrij.

Deze gebruikshandleiding is alleen geldig in combinatie met de gebruikshandleiding van de bijbehorende systeemaandrijving.

Opzetstuk	Maat	Bijbehorende systeemaandrijving
862 750	5	862 1XX
862 800		
476 750		KitchenAid Artisan 4.8l + 6.9l
476 800		
462 750		Kenwood A900 Chef, Major
462 800		

Lees beide gebruikshandleidingen en met name de veiligheidsaankwijzingen aandachtig door, voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Bewaar de gebruikshandleiding zorgvuldig en altijd samen met het apparaat.

Belangrijke aankwijzingen voor uw veiligheid

⚠ PAS OP Gevaar voor letsel door draaiende onderdelen!

- Grijp niet in het opzetstuk terwijl de motor draait.
- Het opzetstuk graanmolen mag alleen compleet gemonteerd, met opgezette vultrechter **A**, worden gebruikt.
- Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken, ook niet om te spelen.
- Dit apparaat kan door mensen met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke bekwaamheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of juiste onderricht over een veilig gebruik van het apparaat hebben ontvangen en mits zij begrijpen wat de mogelijke gevaren zijn.
- Reparaties aan het apparaat mogen uitsluitend door de JUPITER-klantenservice worden uitgevoerd.

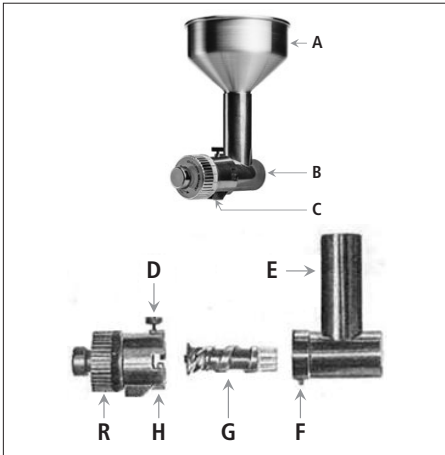
Leveringsomvang

- Vultrechter **A**
- Maalwerk **B** (compleet gemonteerd) met meeluitloop **C**
- Gebruikshandleiding

**Systeem JUPITER
(met metalen behuizing)
zie pagina 19 en pagina 21**

**Systeem Messerschmidt
(met kunststof behuizing)
zie pagina 20 en pagina 21**

Systeem JUPITER



Instellen van de maalgraad

- Stel de gewenste maalgraad tijdens het malen in met de kartelknop **R**.

GROF 4 ... 1 FIJN

BELANGRIJK:

- Kies voor en na gebruik altijd een grove instelling.
- Bedien de kartelknop **R** niet met geweld.
- Selecteer de fijnste maalgraad alleen voor tarwe.
- Vermijd een extreem fijne instelling.

Demontage voorafgaand aan ingebruikname

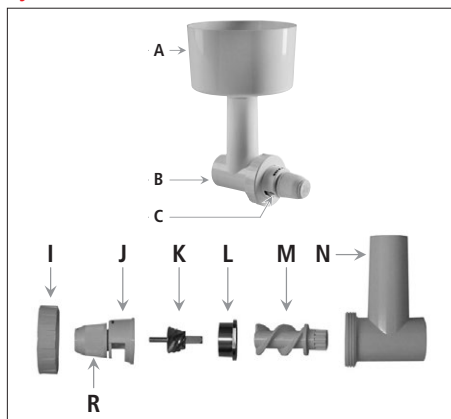
- Demonteer het maalwerk om het te reinigen voordat u het voor de eerste keer in gebruik neemt (zie paragraaf **Reinigen**).
- 1 Draai de kartelschroef **D** los.
 - 2 Draai de insteleenheid **H** tot aan de aanslag met de klok mee en trek de eenheid van de vergrendelingspal **F** van de behuizing **E**.
 - 3 Verwijder het maalkegelwormstuk **G** uit de behuizing **E**.

Monteren/demonteren

- 1 Schuif het maalkegelwormstuk **G**, met de kunststof koppeling naar voren, tot aan de aanslag in de behuizing **E**.
 - 2 Schuif de insteleenheid **H** - kartelschroef **D** naar boven - op de vergrendelingspal **F** van de behuizing **E** en draai de eenheid tot aan de aanslag tegen de wijzers van de klok in.
 - 3 Draai de kartelschroef **D** iets aan.
 - 4 Plaats de vultrechter **A**.
- Het demonteren gebeurt in omgekeerde volgorde.

Gebruikshandleiding opzetstuk graanmolen (stalen kegelmaalwerk)

Systeem Messerschmidt



Instellen van de maalgraad

- Stel de gewenste maalgraad tijdens het malen in met de kartelknop **R**.

Fijner  Grover

BELANGRIJK:

- De vierkante opening van het wormstuk moet geheel vrij zijn van resten. Anders is een nauwkeurige instelling van de maalgraad niet mogelijk.
- Kies voor en na gebruik altijd een grove instelling.
- Bedien de kartelknop **R** niet met geweld.
- Selecteer de fijnste maalgraad alleen voor tarwe.
- Vermijd een extreem fijne instelling.

Demontage voorafgaand aan ingebruikname

- Demonteer het maalwerk om het te reinigen voordat u het voor de eerste keer in gebruik neemt (zie paragraaf **Reinigen**).

- 1 Schroef de sluitring **I** tegen de wijzers van de klok in van de behuizing **N**.
- 2 Verwijder de insteleenheid **J**.
- 3 Verwijder maalkegel **K**, maalring **L** en wormstuk **M** uit de behuizing **N**.

Monteren/demonteren

- 1 Schuif het wormstuk **M**, met de kunststof koppeling naar voren, tot aan de aanslag in de behuizing **N**.
- 2 Plaats de maalring **L** in de behuizing **N**.
Belangrijk: Let op de afgeplatte kanten van de maalring. De maalring moet precies in de uitsparing van de behuizing vallen.
- 3 Plaats de maalkegel **K** op de maalring **L**.
Belangrijk: De vierkante as van de maalkegel moet in het wormstuk zitten. De vierkante opening van het wormstuk moet geheel vrij zijn van resten.
- 4 Plaats de insteleenheid **J** op de behuizing **N**.
Belangrijk: De gleuf van de insteleenheid moet naar beneden wijzen en op de pal van de behuizing zitten. Daarbij wijst de meeluitloop naar beneden.
- 5 Schroef de sluitring **I** met de wijzers van de klok mee op de behuizing **N**.
- 6 Plaats de vultrechter **A**.

- Het demonteren gebeurt in omgekeerde volgorde.

Systeem JUPITER en Systeem Messerschmidt

Opzetstuk opzetten/verwijderen

Zie gebruikshandleiding **Systeemaandrijving**.

Graan malen

⚠ PAS OP Gevaar voor letsel door draaiende onderdelen!

- Grijp niet in het opzetstuk terwijl de motor draait.
- Het opzetstuk graanmolen mag alleen compleet gemonteerd, met opgezette vultrechter **A**, worden gebruikt.

AANWIJZING Beschadiging door ongeschikt maalgoed!

- **Het malen van maïs vernielt het maalwerk!**
- Maal oliehoudende zaden alleen bij een gemiddelde instelling. Anders kan het maalwerk verkleven.

AANWIJZING Beschadiging door leeg draaien!

Laat het opzetstuk graanmolen slechts kort zonder maalgoed draaien. Langer leeg draaien kan leiden tot verhoogde slijtage.

BELANGRIJK:

- Verwerk alleen droog en gereinigd graan. Vochtig graan verstopt het maalwerk!
- Maal bij het eerste gebruik ca. 50 g graan bij een gemiddelde instelling. Gebruik het meel verder niet.
- Maal het opzetstuk graanmolen altijd leeg of leeg het na gebruik volledig.
- Plaats een opvangschaal onder de meeluitloop.
- Zie voor de bediening van de systeemaandrijving de gebruikshandleiding **Systeemaandrijving**.
- Doe het te verwerken graan in porties in de vultrechter van het opzetstuk.

Reinigen

AANWIJZING Beschadiging door vaatwasser!

Opzetstukken zijn niet geschikt voor de vaatwasser.

- Haal het opzetstuk voor het reinigen van de systeemaandrijving af.
- Demonteer het opzetstuk graanmolen.
- Reinig kunststof onderdelen alleen met lauw water en afwasmiddel.
- Reinig het maalwerk **B** van binnen en van buiten alleen met een droge, harde kwast of een borstel.
- Maal na het malen van oliehoudende zaden na met droog graan en reinig vervolgens met kwast of borstel.

INFO: Het maalwerk hoeft niet na elk gebruik te worden gereinigd. Bij gebruik volgens de voorschriften reinigt het zichzelf door middel van het maalproces. Het reinigen dient te gebeuren met regelmatige tussenpozen en nadat het maalwerk een langere periode niet is gebruikt.

Bewaren van graan

Bewaar het graan in een jute zakje of een open kartonnen doos op een droge plaats. Als alternatief kunt u het graan ook in een geschikte bak of zak in de vriezer bewaren.

Bewaren

Bewaar het apparaat in de originele verpakking, droog, stofvrij, koel en buiten bereik van kinderen.

Brugsvejledning kormølle-fortsats (stålkværn)

DA Tillykke med købet af din nye JUPITER-køkkenmaskine. Du har valgt et moderne stykke køkkenudstyr af højeste kvalitet. Yderligere oplysninger til dette og yderligere produkter findes i internettet under www.jupiter-gmbh.de.

Denne forsats til systemmotoren er egnet til at kværne fuldkornsmel eller hele korn, uden at vital- og aromastofferne går tabt. Der benyttes tørt, rensed korn, såsom boghvede, spelt, emmer (tokorn), byg, umodne speltkorn, havre, hirse, ris, rug, hvede osv. samt tørrede krydderier, urter, svampe og oliesæd, såsom hørfrø, sesam, birkens og soja i de for husholdningen eller under husholdningslignende forhold typiske mængder - **ikke til erhvervsbrug**.

Husholdningslignende brug omfatter f. eks. brug i medarbejderkøkkener i butikker, kontorer, landbrugs- og andre erhvervsvirksomheder, små hoteller og lignende beboelse. Maskinen må kun bruges til de mængder og tider, der normalt anvendes i husholdningen. Maskinen er vedligeholdelsesfri.

Denne brugsvejledning er kun gyldig sammen med brugsvejledningen til den tilhørende systemmotor.

Forsats	Størrelse	Tilhørende systemmotor
862 750	5	862 1XX
862 800		
476 750		KitchenAid Artisan 4.8l + 6.9l
476 800		
462 750		Kenwood A900 Chef, Major
462 800		

Læs begge brugsvejledninger, og her især sikkerhedsanvisningerne, opmærksomt inden brug.

Opbevar brugsvejledningen omhyggeligt og altid i nærheden af enheden.

Vigtige råd vedrørende din sikkerhed

PAS PÅ Fare for kvæstelser pga. roterende dele!

- Forsatsen må ikke berøres, mens motoren kører.
- Kormølle-forsatsen må kun anvendes komplet monteret med påsat påfyldningstragt **A**.
- Børn må ikke benytte maskinen. Heller ikke til leg.
- Denne maskine kan benyttes af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring med eller kendskab til maskinen, hvis disse personer er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af maskinen og forstået de dermed forbundne risici.
- Reparationer på maskinen må kun udføres af JUPITER-kundeservice.

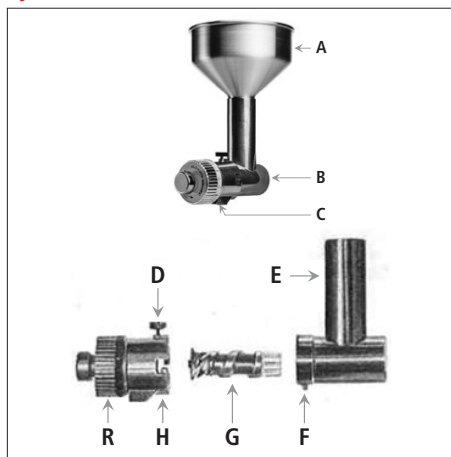
Leveringsomfang

- Påfyldningstragt **A**
- Kværn **B** (komplet monteret) med meludløb **C**
- Brugsvejledning

**System JUPITER
(med metalhus)
se side 23 og side 25**

**System Messerschmidt
(med plasthus)
se side 24 og side 25**

System JUPITER



Indstilling af formalingsgrad

- Indstil den ønskede formalingsgrad med den riflede drejeknap **R**, når du kværner.

GROV 4 ... 1 FIN

VIGTIG:

- Før og efter brug skal der altid vælges en grov indstilling.
- Tving ikke den riflede drejeknap **R** til at dreje sig.
- Vælg den fineste formalingsgrad til hvede.
- Undgå en ekstrem finindstilling

Afmontering inden første ibrugtagning

- Afmonter kværnen inden første ibrugtagning for at rengøre den (se afsnit **Rengøring**).

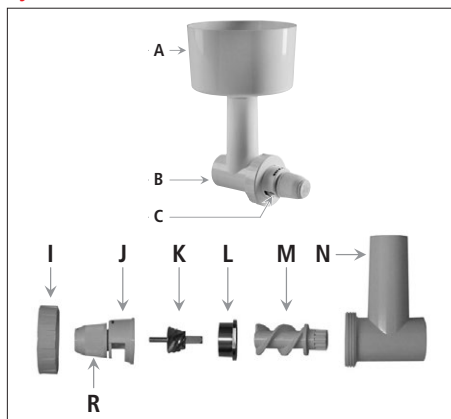
- 1 Løsn fingerskruen **D**.
- 2 Drej indstillingsenheden **H** i urets retning til anslaget og træk den af låsetappen **F** på huset **E**.
- 3 Tag kværn-sneglen **G** ud af huset **E**.

Montering/Afmontering

- 1 Skub kværn-sneglen **G**, med plastkoblingen fremad til anslaget i huset **E**.
 - 2 Skub indstillingsenheden **H** - vingeskrue **D** opad - på husets **E** låsetap **F** og drej den mod uret til anslaget.
 - 3 Fastspænd vingeskruen **D** let.
 - 4 Sæt påfyldningstragten **A** på.
- Afmonteringen foregår i omvendt rækkefølge.

Brugsvejledning kornmølle-fortsats (stålkværn)

System Messerschmidt



Indstilling af formalingsgrad

- Indstil den ønskede formalingsgrad med den riflede drejeknap **R**, når du kværner.

Finere  Grovere

VIGTIG:

- Sneglens firkantede holder skal være helt uden rester. Ellers er det ikke muligt at foretage en finindstilling af formalingsgraden.
- Før og efter brug skal der altid vælges en grov indstilling.
- Tving ikke den riflede drejeknap **R** til at dreje sig.
- Vælg den fineste formalingsgrad til hvede.
- Undgå en ekstrem finindstilling

Afmontering inden første ibrugtagning

- Afmonter kværnen inden første ibrugtagning for at rengøre den (se afsnit **Rengøring**).

- 1 Skru låseringen **I** af huset **N** og drej mod uret.
- 2 Tag indstillingsenheden **J** af.
- 3 Tag kegle-kværnen **K**, kværn-ringen **L** og sneglen **M** ud af huset **N**.

Montering/Afmontering

- 1 Skub sneglen **M**, med plastkoblingen fremad til anslaget i huset **N**.
- 2 Sæt kværn-ringen **L** ind i huset **N**.
VIGTIG: Vær opmærksom på kværnringens flade sider. Kværnringen skal passe nøjagtigt ind i husets udsparring.
- 3 Sæt kegle-kværnen **K** på kværnringen **L**.
VIGTIG: Kegle-kværnens firkantede aksel skal sidde inde i sneglen. Sneglens firkantede holder skal være helt uden rester.
- 4 Sæt indstillingsenheden **J** på huset **N**.
VIGTIG: Indstillingsenhedens not skal pege nedad og sidde på husets fremspring. Meludløbet peger nedad.
- 5 Skru låseringen **I** på huset **N** og drej med uret.
- 6 Sæt påfyldningstragten **A** på.

- Afmonteringen foregår i omvendt rækkefølge.

System JUPITER og system Messerschmidt

Påsatning/fjernelse af forsatsen

Se brugsvejledning **systemmotor**.

Kværning af korn

⚠ PAS PÅ Fare for kvæstelser pga. roterende dele!

- Forsatsen må ikke berøres, mens motoren kører.
- Kornmølle-forsatsen må kun anvendes komplet monteret med påsat påfyldningstragt **A**.

BEMÆRK Beskadigelse grundet produkter, der uegnede til kværning!

- **Kværning af majs ødelægger kværnen!**
- Oliesæd må kun kværnes ved middel indstilling. Ellers bliver kværnen klistret.

BEMÆRK Beskadigelse grundet tomgang!

Kornmølle-forsatsen må ikke kværne, når der ikke er påfyldt kornprodukter. Tomgang kan resultere i øget slid.

VIGTIG:

- Der må kun kværnes tørt og rensat korn. Fugtigt korn tilstopper kværnen!
- Første gang, du bruger kværnen, skal du kværne ca. 50 g korn ved middel indstilling. Dette mel må ikke anvendes.
- Kornmølle-forsatsen skal male helt færdig, eller også tømmes den fuldstændig efter brug.
- Sæt en opsamlingskål under meludløbet.
- Systemmotorens betjening, se brugsvejledning til **systemmotoren**.
- Påfyld det kornprodukt, der skal forarbejdes, portionsvist ind i forsatsens påfyldningstragt.

Rengøring

BEMÆRK Beskadigelse ved brug af opvaskemaskine!

Forsatsene er uegnede til opvaskemaskinen.

- Fjern forsatsen fra systemmotoren inden rengøring.
- Afmonter kornmølle-forsatsen.
- Plastkomponenterne må kun rengøres med lunkent vand og opvaskemiddel.
- Rengør kværnen **B** indvendigt og udvendigt med en tør, hård pensel eller en børste.
- Efter at have kværnet oliesæd, skal du herefter kværne tørt korn og efterfølgende rengøre kværnen med en pensel eller en børste.

INFORMATION: Kværnen skal ikke rengøres hver gang, den er blevet benyttet. Ved korrekt brug rengøres den automatisk ved selve kværneprocessen. Den bør rengøres jævnligt, og når den ikke har været benyttet længe.

Opbevaring af korn

Opbevar kornet i jutesække eller i en åben papæske på et tørt sted. Alternativt kan kornet også opbevares i dybfryseren, i en egnet beholder eller pose.

Opbevaring

Opbevar kværnen i den originale emballage, tørt, støvfrit, køligt og utilgængeligt for børn.

Bruksanvisning sädeskvarn (konisk stälkvarn)

SV Gratulerar till din nya köksmaskin från JUPITER. Du har valt en högkvalitativ och modern köksmaskin. Du hittar mer information om denna och övriga produkter på Internet på www.jupiter-gmbh.de.

Detta tillbehör till systemet är till för att skonsamt mala fullkornsmjöl av torra, speltfria sädesslag, som t.ex. bovete, spelt, emmer (tvåkorns), korn, havre, hirs, ris, råg, vete osv. samt torkade kryddor, örter, torkad svamp, oljeväxter som t.ex. linfrön, sesamfrön, vallmo och soja i sådana mängder som förekommer i ett normalt hushåll eller liknande, **icke kommersiella** sammanhang.

Med liknande avses t.ex. användning i personalkök i butiker, kontorslokaler, lantbruk och liknande företag, mindre hotell och motsvarande boendeformer. Använd endast apparaten med sådana mängder och i sådan utsträckning som är brukligt för ett normalt hushåll. Apparaten är underhållsfri.

Denna bruksanvisning gäller endast tillsammans med den bruksanvisning som hör till respektive system.

Tillbehör	Storlek	Tillhörande system
862 750	5	862 1XX
862 800		
476 750		KitchenAid Artisan 4.8l + 6.9l
476 800		
462 750		Kenwood A900 Chef, Major
462 800		

Läs båda bruksanvisningarna och i synnerhet säkerhetsinstruktionerna noggrant innan du börjar använda apparaten.

Spara bruksanvisningen för senare bruk och förvara den tillsammans med apparaten.

Viktig säkerhetsinformation

VAR FÖRSIKTIG Skaderisk på grund av roterande delar!

- Stick aldrig in händerna i tillbehöret medan motorn är igång.
- Sädeskvarnen får endast användas om den är komplett monterad och påfyllningstratten **A** är fastsatt.
- Barn får inte använda apparaten. Inte heller som en leksak.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt av personer med bristande erfarenhet och/eller kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med användningen.
- Reparationer på apparaten får endast utföras av en auktoriserad JUPITER-serviceverkstad.

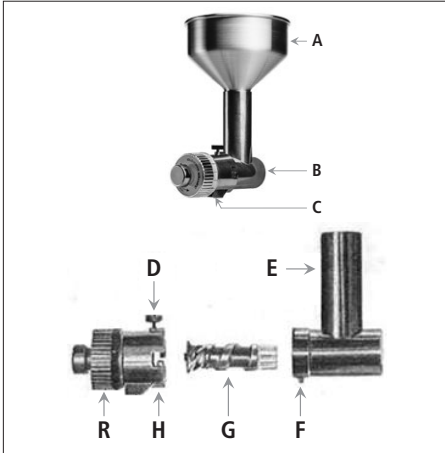
Leveransomfattning

- Påfyllningstratt **A**
- Kvarn **B** (komplett monterad) med mjölotlopp **C**
- Bruksanvisning

**System JUPITER
(med metallhölje)
se sidan 27 och sidan 29**

**System Messerschmidt
(med plasthölje)
se sidan 28 och sidan 29**

System JUPITER



Inställning av malningsgraden

- Ställ in önskad malningsgrad med den räfflade knappen **R** under malningen.

GROV 4 ... 1 FIN

VIKTIGT:

- Välj alltid grov inställning före och efter användningen.
- Vrid inte den räfflade knappen **R** med våld.
- Använd den finaste malningsgraden endast för vete.
- Undvik en extremt fin inställning.

Demontering före den första idrifttagningen

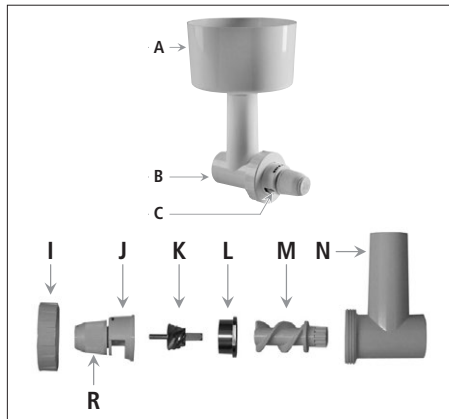
- Demontera kvarnen för rengöring före den första idrifttagningen (se avsnittet **Rengöring**).
- Lossa den räfflade skruven **D**.
 - Vrid inställningsenheten **H** medurs till anslag och dra loss den från låsklackarna **F** på höljet **E**.
 - Ta bort den koniska kvarnskraven **G** ur höljet **E**.

Montering/demontering

- Skjut in den koniska kvarnskraven **G**, med plastkopp-lingen framåt, till anslag i höljet **E**.
 - Skjut på inställningsenheten **H** – den räfflade skruven **D** uppåt – på låsklackarna **F** på höljet **E** och vrid den moturs till anslag.
 - Dra åt den räfflade skruven **D** lätt.
 - Fäst påfyllningstratten **A**.
- Demontering sker i omvänd ordningsföljd.

Bruksanvisning sädeskvarn (konisk stålquvarn)

System Messerschmidt



Inställning av malningsgraden

- Ställ in önskad malningsgrad med den räfflade knappen **R** under malningen.

finare



grövre

VIKTIGT:

- Skruvens fyrkantsfäste måste vara helt fritt från restprodukter. I annat fall är en fininställning av malningsgraden inte möjlig.
- Välj alltid grov inställning före och efter användningen.
- Vrid inte den räfflade knappen **R** med våld.
- Använd den finaste malningsgraden endast för vete.
- Undvik en extremt fin inställning.

Demontering före den första idrifttagningen

- Demontera kvarnen för rengöring före den första idrifttagningen (se avsnittet **Rengöring**).

- 1 Skruva loss låsringen **I** moturs från höljet **N**.
- 2 Ta bort inställningsenheten **J**.
- 3 Ta bort kvarnkonan **K**, kvarnringen **L** och skruven **M** ur höljet **N**.

Montering/demontering

- 1 Skjut in skruven **M**, med plastkopplingen framåt, till anslag i höljet **N**.
 - 2 Sätt in kvarnringen **L** i höljet **N**.
Viktigt: Beakta kvarnringens plana sidor. Kvarnringen måste passas in exakt i urtaget på höljet.
 - 3 Placera kvarnkonan **K** på kvarnringen **L**.
Viktigt: Kvarnkonans fyrkantsaxel måste sitta i skruven. Skruvens fyrkantsfäste måste vara helt fritt från restprodukter.
 - 4 Placera inställningsenheten **J** på höljet **N**.
Viktigt: Spåret i inställningsenheten måste peka nedåt och sitta på höljets klack. Mjölutloppet pekar då nedåt.
 - 5 Skruva fast låsringen **I** medurs på höljet **N**.
 - 6 Fäst påfyllningstratten **A**.
- Demontering sker i omvänd ordningsföljd.

System JUPITER och System Messerschmidt

Sätta på/ta av tillbehöret

Se bruksanvisningen **System**.

Mala säd

⚠ VAR FÖRSIKTIG Skaderisk på grund av roterande delar!

- Stick aldrig in händerna i tillbehöret medan motorn är igång.
- Sådeskvarnen får endast användas om den är komplett monterad och påfyllningstratten **A** är fastsatt.

OBSERVERA Risk pga olämpligt malgods!

- **Malning av majs förstör kvarnen!**
- Oljeväxter bör endast malas med medelgrov inställning. Annars kan kvarnen klippa igen.

OBSERVERA Risk för skador vid tomkörning!

Låt sådeskvarnen endast gå kort tid utan ifyllt malgods. Längre tids tomkörning kan leda till ökat slitage.

VIKTIGT:

- Bearbeta endast torr och rengjord säd. Fuktig säd sätter igen kvarnen!
- Mal ca 50 g säd med medelgrov inställning vid första användningen. Kassera alltid detta mjöl.
- Mal alltid tills sådeskvarnen är helt tom resp. töm den helt efter användningen.
- Ställ en behållare under mjöluetloppet.
- Systemets funktion beskrivs i bruksanvisningen **System**.
- Fyll på det sädesslag som du vill bearbeta i små portioner i tillbehörets påfyllningstratt.

Rengöring

OBSERVERA Risk för skador vid maskindisk!

Tillbehören tål inte maskindisk.

- Ta av tillbehöret från systemet innan det rengörs.
- Demontera sådeskvarnen.
- Plastdelarna ska endast rengöras med ljummet vatten och diskmedel.
- Rengör kvarnen **B** invändigt och utvändigt endast med en torr, hård pensel eller en borste.
- Mal med torr säd efter malning av oljeväxter och rengör den sedan med en pensel eller borste.

INFO: Kvarnen måste inte rengöras efter varje användning. Vid avsedd användning rengörs kvarnen automatiskt vid malningen. Rengöring bör ske regelbundet och när den inte har använts under längre tid.

Sädesförvaring

Förvara säden i en liten jutesäck eller i en öppen kartong på ett torrt ställe. Som alternativ kan du även förvara säden i en lämplig behållare eller påse i frysen.

Förvaring

Förvara apparaten i originalförpackningen, torrt, dammfritt, svalt och utom räckhåll för barn.

Bruksanvisning for kornkvern-ekstrauststyr (kjegleformet stålkvern)

NO Gratulerer med kjøpet av din nye JUPITER-kjøkkenmaskin. Du har valgt en moderne kjøkkenmaskin av høy kvalitet. Du finner mer informasjon om dette og andre produkter på nettstedet www.jupiter-gmbh.de.

Dette ekstrauststyret for systemdrevet er ment å brukes som kvern for tilvirkning av aroma- og vitalstoffskånsomt fullkornmel/grov malt korn av tørt og skallfritt korn som f.eks. bokhvete, spelt, emmer, bygg, umoden spelt, havre, hirse, ris, rug, hvete osv. samt tørkede krydder, sopp og oljefrø som f.eks. lin-, sesam- og valmuefrø eller soja, i vanlige husholdningsmengder eller husholdningslignende, **ikke-kommersielle** anvendelser.

Husholdningslignende bruk omfatter for eksempel bruk på personalkjøkken i butikker, på kontorer, landbruks- og andre kommersielle bedrifter, små hoteller og lignende bofasiliteter. Enheten skal kun brukes til husholdningslignende mengder og i passende tidsperioder. Enheten er vedlikeholdsfri.

Denne bruksanvisningen gjelder kun sammen med bruksanvisningen for det tilhørende systemdrevet.

Ekstrauststyr	Størrelse	Tilhørende systemdrev
862 750	5	862 1XX
862 800		
476 750		KitchenAid Artisan 4,8l + 6,9l
476 800		
462 750		Kenwood A900 Chef, Major
462 800		

Les begge bruksanvisningene nøye før bruk og vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsmerknadene.

Bruksanvisningen skal oppbevares sammen med apparatet.

Viktige merknader for din sikkerhet

⚠ FORSIKTIG Fare for personskader på grunn av roterende deler!

- Grip ikke inn i ekstrauststyret når motoren er i gang.
- Kornkvern-ekstrauststyret må kun brukes når det er fullstendig montert, med påskrudd påfyllingstrakt **A**.
- Barn skal aldri bruke enheten. Heller ikke i lek.
- Dette apparatet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske og mentale evner eller som mangler erfaring og/eller kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og har forstått farene som en slik bruk medfører.
- Reparasjoner skal kun utføres av JUPITERs kundetjeneste.

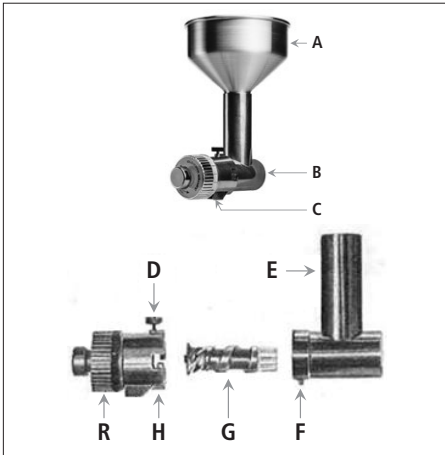
Leveringsomfang

- Påfyllingstrakt **A**
- Kvernemekanisme **B** (komplett montert) med meltrakt **C**.
- Bruksanvisning

**System JUPITER
(med metallhus)
se side 31 og side 33**

**System Messerschmidt
(med plastikkhus)
se side 32 og side 33**

System JUPITER



Justering av kvernegrovheten

- Still inn ønsket kvernefinhet ved hjelp av fingerskruen **R** og mens kverningen pågår.

GROV 4 ... 1 FIN

VIKTIG:

- Før og etter bruk skal alltid den grove innstillingen velges.
- Du må ikke vri på fingerskruen **R** med makt.
- Den fineste kvernegrovheten må kun velges for hvete.
- Unngå en ekstrem fininnstilling.

Demontering før førstegangsbruk

- Demonter kvernemekanismen før første gangs bruk for å rengjøre den (se avsnittet **Rengjøring**).

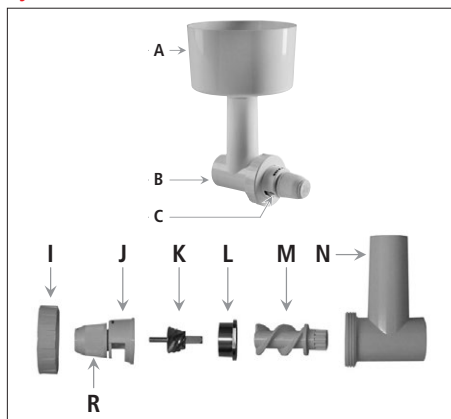
- 1 Løsne på fingerskruen **D**.
- 2 Drei justeringsenheten **H** med klokken til anslag og trekk den av låseboltene **F** på huset **E**.
- 3 Ta kverneskruen **G** ut av huset **E**.

Montering/demontering

- 1 Skyv kverneskruen **G**, med plastkoblingen foran, så langt det går inn i huset **E**.
 - 2 Skyv justeringsenheten **H** - fingerskruen **D** oppover - på låseboltene **F** på huset **E** og drei den mot klokken helt til anslag.
 - 3 Stram fingerskruen **D** lett.
 - 4 Sett på påfyllingstrakten **A**.
- Demonteringen gjøres i omvendt rekkefølge.

Bruksanvisning for kornkvern-ekstrauststyr (kjegleformet stålkvern)

System Messerschmidt



Justering av kvernegrovheten

- Still inn ønsket kvernefinhet ved hjelp av fingerskruen **R** og mens kverningen pågår.

Finere  Grøvre

VIKTIG:

- Firkantutsparingen i skruen må være helt ren og uten matrester. Ellers kan finjusteringen av kvernefinheten ikke utføres.
- Før og etter bruk skal alltid den grove innstillingen velges.
- Du må ikke vri på fingerskruen **R** med makt.
- Den fineste kvernegrovheten må kun velges for hvete.
- Unngå en ekstrem fininnstilling.

Demontering før førstegangsbruk

- Demonter kvernemekanismen før første gangs bruk for å rengjøre den (se avsnittet **Rengjøring**).

- 1 Skru låseringen **I** mot klokken og fjern fra huset **N**.
- 2 Ta av justeringsenheten **J**.
- 3 Fjern kvernekjeglen **K**, kverneringen **L** og skruen **M** ut av huset **N**.

Montering/demontering

- 1 Skyv skruen **M**, med plastkoblingen foran, så langt det går inn i huset **N**.
- 2 Sett kverneringen **L** inn i huset **N**.
Viktig: Vær oppmerksom på de avflatete sidene til kverneringen. Kverneringen må gli nøyaktig inn i utsparingene i huset.
- 3 Sett kvernekjeglen **K** på kverneringen **L**.
Viktig: Firkantakselen til kvernekjeglen må sitte i skruen. Firkantutsparingen i skruen må være helt ren og uten matrester.
- 4 Sett justeringsenheten **J** på huset **N**.
Viktig: Justeringsenhetens not må peke nedover og sitte på nesen til huset! Meltrakten peker samtidig ned.
- 5 Skru låseringen **I** med klokken på huset **N**.
- 6 Sett på påfyllingstrakten **A**.

- Demonteringen gjøres i omvendt rekkefølge.

System JUPITER og system Messerschmidt

Ta av / sette på ekstrautstyret

Se bruksanvisningen for **systemdrevet**.

Kverne korn

⚠ FORSIKTIG Fare for personskader på grunn av roterende deler!

- Grip ikke inn i ekstrautstyret når motoren er i gang.
- Kornkvern-ekstrautstyret må kun brukes når det er fullstendig montert, med påskrudd påfyllingstrakt **A**.

MERKNAD Fare for skade når uegnet kvernegods brukes!

- **Kverning av mais ødelegger kvernemekanismen!**
- Oljefrø skal kun kvernes når innstillingen er på middels fin. Ellers kan kverneenheten bli sammenklistret.

MERKNAD Fare for skade ved tomgang!

Kornkvern-ekstrautstyret må kun kverne i korte perioder hvis det ikke er fylt på noe korn. Lengre tomgang kan føre til økt slitasje.

VIKTIG:

- Du må kverne kun tørt og rensket korn. Fuktig korn kan tette kvernemekanismen!
- Bruk ca. 50 g korn ved middels fin innstilling ved første bruk. Melet skal ikke brukes til mat.
- Kjør kornkvern-ekstrautstyret alltid inntil det er tomt/tøm det helt etter bruk.
- Sett en beholder under melrennen.
- For betjening av systemdrevet, se bruksanvisningen for **systemdrevet**.
- Bruk ekstrautstyrets fyllåpning til porsjonsvis påfylling av kornet som skal kvernes.

Rengjøring

MERKNAD Skade fra oppvaskmaskin!

Ekstrautstyret er ikke egnet for oppvaskmaskin.

- Fjern ekstrautstyret fra systemdrevet før rengjøring.
- Demonter kornkvern-ekstrautstyret.
- Plastdelene skal kun rengjøres med lunkent vann og oppvaskmiddel.
- Rengjør kvernemekanismen **B** inn- og utvendig kun med en tørr og hard pensel eller børste.
- Etter kverning av oljefrø skal man etterkverne med korn og deretter rengjøre enheten med en pensel eller børste.

INFO: Kvernemekanismen trenger ikke å blir rengjort etter hver bruk. Ved riktig bruk, renser den seg selv når kvernen går. Rengjøringen bør utføres regelmessig og hvis enheten har stått lenge ubrukt.

Oppbevaring av korn

Oppbevar kornet i en jutesekk eller en åpen pappeske på et tørt sted. Du kan også oppbevare korn i fryseren, en egnet beholder eller pose.

Oppbevaring

Oppbevar apparatet i originalemballasjen på et tørt, støvfritt og kjølig sted borte fra barn.

Jupiter Küchenmaschinen GmbH
- Customer Service Center -
Raiffeisenstraße 8
73249 Wernau
Germany

Telefon: +49 (0)7153 - 55930 0
Fax: +49 (0)7153 - 55930 29

eMail: service@jupiter-gmbh.de

JUPITER Internetseite: www.jupiter-gmbh.de